

# アイルランド中等教育における 日本語教育の新しい方向性

カレン ラドック (アイルランド教育技能省 P P L I)



# アイルランドにおける日本語教育の状況

# JAPANESE LANGUAGE INSTITUTIONS SURVEY 2015

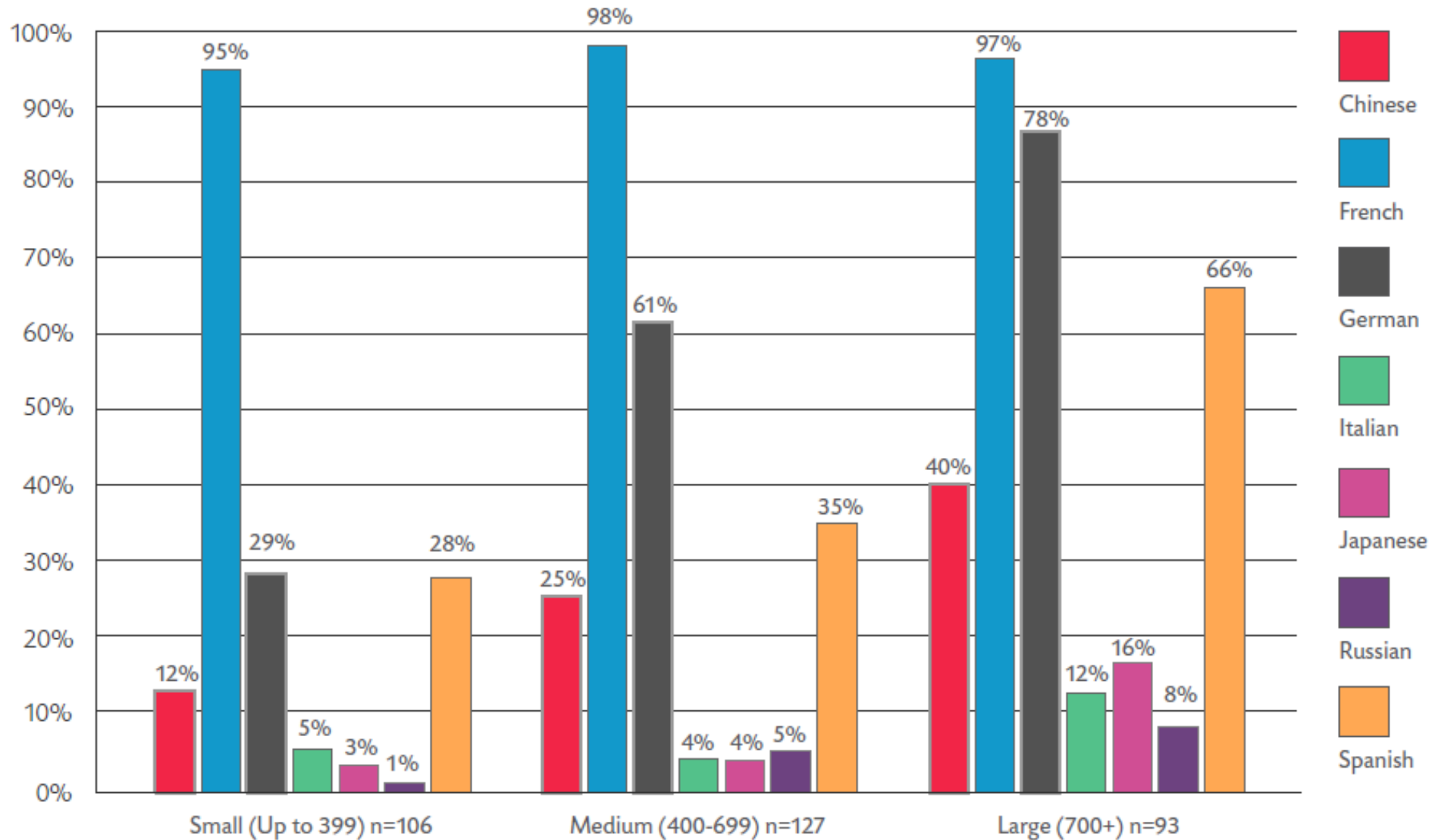
中等教育が主要な日本語教育機関 (more than 80%)

中等教育の学習者数は2,615人(2015年)

高等機関の学習者数は414人(歴史が薄い)

人口461万人にかんがみれば, 西欧諸国で飛び抜けて高い

教師数は68人(2015年)(非常勤が多い)



# 日本語を学習している学校の割合

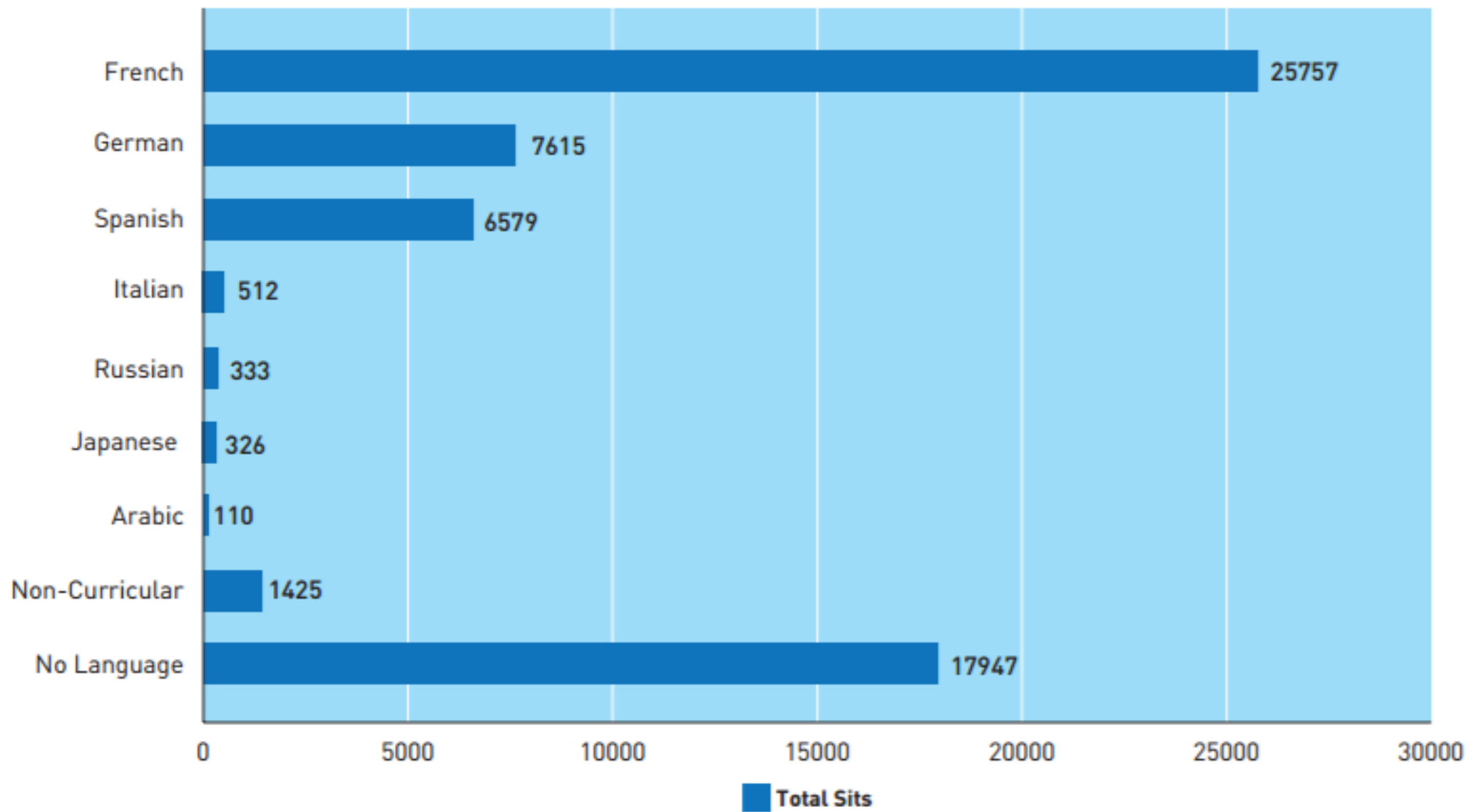


CHART 2 NUMBER OF SITS FOR FOREIGN LANGUAGES IN LEAVING CERTIFICATE, 2016



## 新しい外国語教育ストラテジー



## 中学校レベルのカリキュラム改善

# 日本語教育の新しい方向性

言語学習の価値が広く認識されていない

多様な言語の重要性

言語教育の質的改善

教師の供給

言語を将来のスキルのために役立てる

## 外国語教育ストラテジーの導入

# HOW THE NEW FOREIGN LANGUAGES STRATEGY RELATES TO JAPANESE

将来必要な 8 言語のひとつに日本語も入る

学校の科目として日本語をもっとプロモーションする

外国語を一つ以上勉強するように奨励する

学校で日本語を導入しやすくする



試験中心のカリキュラムからの脱皮

知識偏重からスキル中心へ

学習者主体のカリキュラムへ

累積的評価から形成的評価へ

## 中学校レベルのカリキュラム改善

8つの原則

24の学習ステートメント

キースキル

# ジュニアサイクルのフレームワーク

# THE PRINCIPLES

(&the CEFR)

Develops independence in learning

Language learning encourages tolerance & empathy

Not prescriptive, open to wide-ranging learning experiences

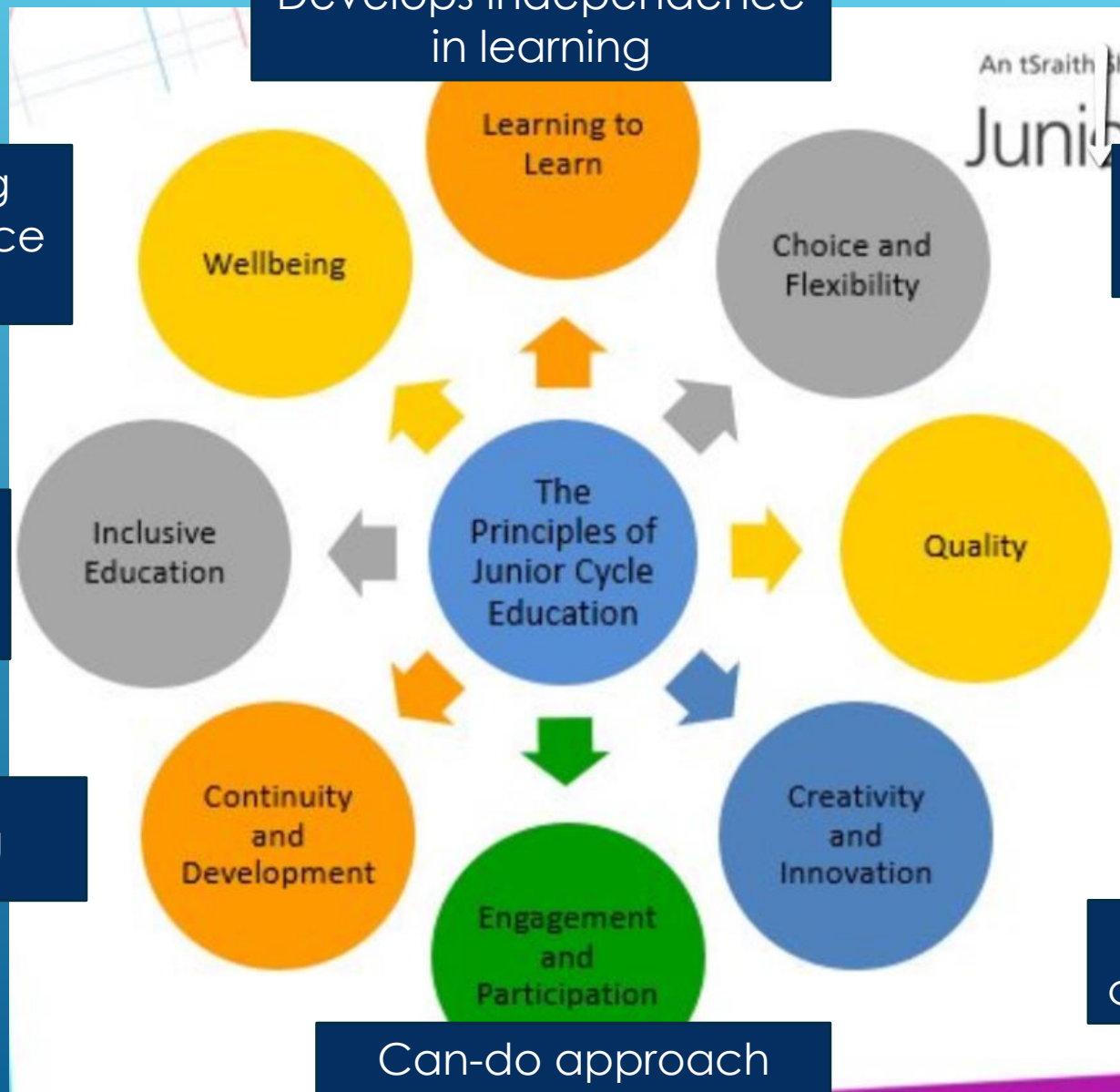
Contributes to equality of opportunity & participation for all'

Lifelong learning

Can-do approach encourages this

CEFR & ELP used as benchmarks

Opportunities for creativity & innovation



# 24 STATEMENTS OF LEARNING

SOL2: その人の能力に合ったレベルで第二言語や第三言語を読み、聞き、話し、書く

コミュニケーション能力

SOL6: 多様な価値観、考え、伝統がそこに住んでいる人達のコミュニティや文化に如何に程貢献しているかを知り、尊重する。

異文化理解能力

SOL16: パターンや関係について表現、説明/解説、推測する

言語意識の向上

SOL24: テクノロジーやデジタルメディアを使って、倫理にかなったやり方で協力的且つ創造的に学習したり、話し合ったり、考えたりする

デジタルリテラシー

Students make a birthday card for a friend

Students reflect on their learning

Students exchange information about birthdays

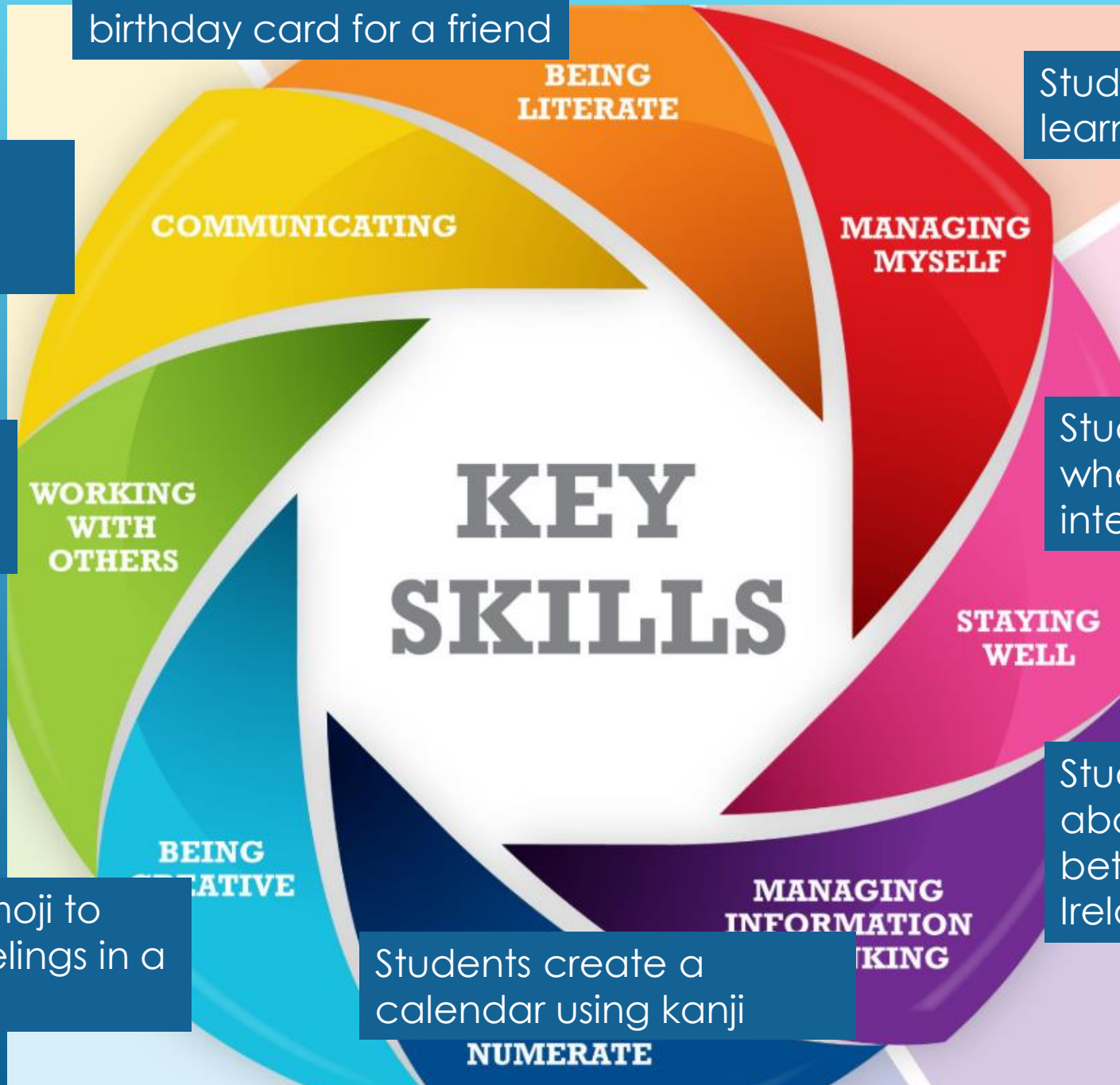
Pair work & group work encourage positive relationships

Students are responsible when researching on the internet

Students use emoji to express their feelings in a message

Students create a calendar using kanji

Students think critically about differences between events in Ireland and Japan



COMMUNICATING

BEING LITERATE

MANAGING MYSELF

WORKING WITH OTHERS

KEY SKILLS

STAYING WELL

BEING CREATIVE

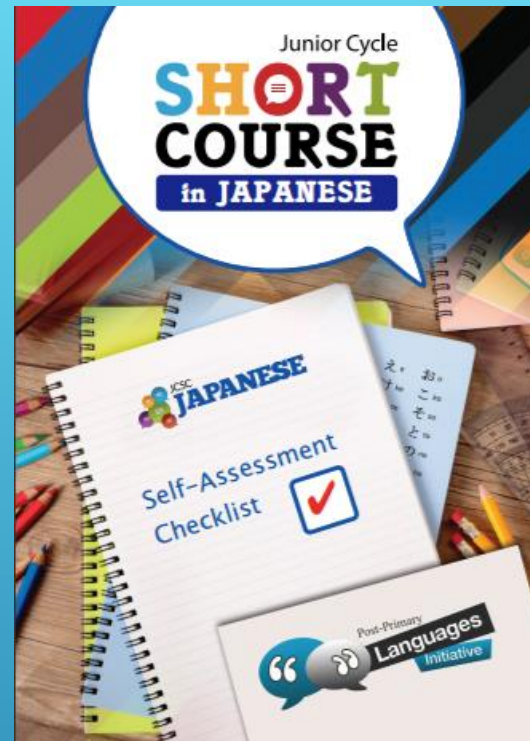
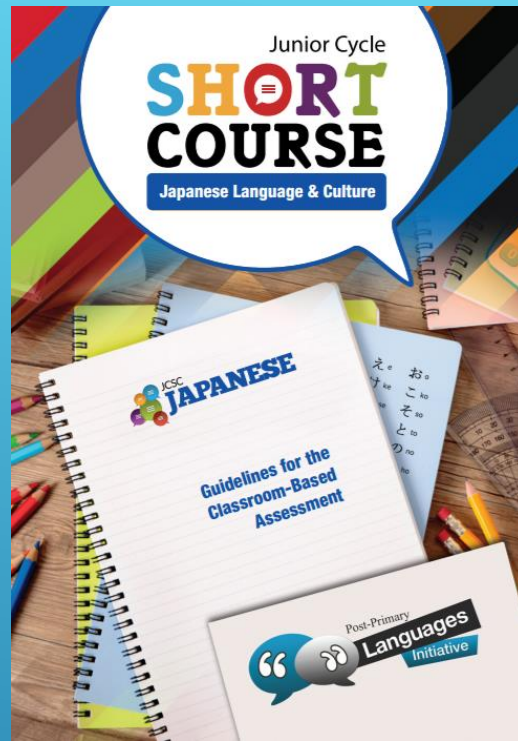
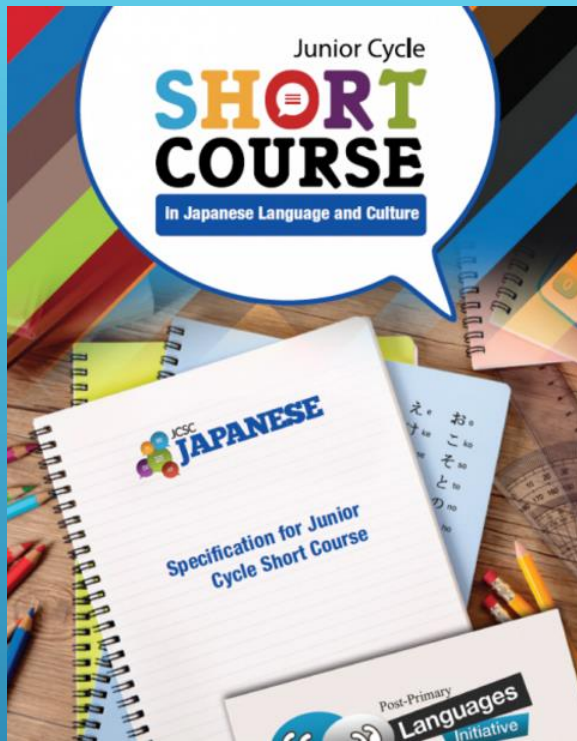
MANAGING INFORMATION

NUMERATE

Key Skills	Key Skills Elements	Activities: Examples	Key Skillの要素	活動例
Being creative	Imagining	Students imagine and present the life and interests of a second level student in Japan using digital media	イメージする	デジタルメディアを使って日本の高校生の生活や関心事をイメージしたり、発表したりする
	Exploring options and alternatives	Students explore and discuss potential destinations for a visit to Japan	意見等を探索する	日本で訪れそうな場所を調べたり話し合ったりする
Being literate	Developing my spoken language	Students carry out routine classroom interactions in Japanese effectively	話し言葉を伸ばす	教室で日常使う表現を日本語で効果的に言えるようにする
	Exploring and creating a variety of texts, including multi-modal texts	Students use drawings or create image-words, songs, or raps about a particular topic	多モードを含む様々な テキストを探索、作成する	特定のトピックについて絵を用いたり、連想語、歌、ラップを作ったりする
Being numerate	Estimating, predicting and calculating	Students carry out a class survey such as food preferences, music or sport preferences	見積もる、予測する、 計算する	どんな食べ物、音楽、スポーツが好きかなどのクラス調査をする
Communicating	Listening and expressing myself	Students take turns to introduce their favourite movie star, athlete or music band and agree on the class favourite	相手のことを聞く 自分を表現する	お互いに自分の好きな俳優、運動選手、音楽グループを紹介し、クラスの一位を決める
	Performing and presenting	Students prepare and present a role play based on a real life situation	演じる、発表する	実際の生活に即したロールプレイを準備して発表する
Managing information and thinking	Gathering, recording, organising and evaluating	Students use a Portfolio to plan and present evidence of their learning	情報を収集する、記録する、 管理する、評価する	自分たちの悪臭を計画、発表するためにポートフォリオを使う

Key Skills	Key Skills Elements	Activities: Examples
	Thinking creatively and critically	Students engage in group work to develop a web quest or cultural project for their peers
Managing myself	Setting and achieving personal goals	Students set themselves personal goals by selecting can-do statements
	Being able to reflect on my own learning	Students reflect on their progress, carry out self-assessment and chart their progress over time possibly by using an ELP/e-ELP or e-Portfolio
Staying well	Being confident	Students produce a short video for penpals or e-pals
	Being positive about learning	Students talk about their successes in learning as recorded in their learning journal or ELP
Working with others	Co-operating	Students conduct a very simple audit as a group and present the results to the class
	Learning with others	Students engage in effective peer-assessment

創造的、批判的に考える	グループでweb questをする、ペアで文化的プロジェクトをする
個人的なゴールを決めて達成する	can-doを使って個人的な目標を決める
自分の学習を内省できるようにする	自分の進歩を顧みて、自己評価をし、ELPでその進捗状況を図表化する
自信を持つ	ペンパルなどにショートビデオを作成する
積極的に学習をする	学習ジャーナルやELPに記録して自分たちの成功体験を話し合う
協力する	グループで簡単な監査をし、その結果をクラスで発表する
他の人と一緒に学ぶ	効果的なペア評価を行う



# 日本語のショートコース



# CHALLENGES THAT REMAIN

教師の供給

教師研修

中等教育と大学教育のリンク

言語学習に対する更なる意識向上

時間割の制限

割り当て・配分

伝統的なこと